

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Gemeinde Prad am Stilfserjoch
Comune di Prato allo Stelvio

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata
Nr./no. 0009381 vom/del 09.07.2020

Sekretariat - Segreteria
09.04.01. Anlagen - Impianti



067+6767
00203891

Auftraggeber:

AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
Amba-Alagi-Straße 35
39100 BOZEN BZ

Committente:

UFFICIO TUTELA ACQUE
Via Amba Alagi 35
39100 BOLZANO BZ

Weitere Empfänger:

BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEJRJOCH
Hauptstrasse 44
39026 PRAD AM STILFSEJRJOCH BZ
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
Hauptstr. 134
39028 SCHLANDERS BZ

Altri destinatari:

SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
via Principale 44
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
COMUNITÀ COMPRESORIALE VAL VENOSTA
Via Principale 134
39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA05116 del/vom 08/07/2020

Descr. campione/Beschr. Probe: #	acqua di scarico, depuratore scarico civile	Verbale prel./Entnahmeprot.: G-517
Punto di prelievo/Entnahmepunkt:	067-003-001 PRATO ALLO STELVIO / PRAD AM STILFSEJRJOCH, IDA Prato Stelvio / ARA Prad Entrata / Zulauf	Data prelievo/Probenahme: # 23/06/2020 10:00 Data accettazione/Annahme: 23/06/2020 Inizio analisi/Analysenbeginn: 24/06/2020 Fine analisi/Analysenende: 08/07/2020 Tipo di camp./Entnahmear: # Campione medio di 24 ore
Ente prelevatore/Entnahmear:	UFFICIO TUTELA ACQUE	
Prelevatore/Entnehmer:	Pascoli Alessandro	

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Colore <i>Färbung</i>	* SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	giallastro schmutzgelb	
Aspetto <i>Aussehen</i>	* SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	torbido trüb	
Temperatura acqua <i>Wassertemperatur</i>	* Dato di origine esterna / externer Herkunft Wert	16.0	°C
Portata <i>Schüttung</i>	* Dato di origine esterna / externer Herkunft Wert	892	m3/d
Portata media <i>Mittlere Durchflußmenge</i>	* Dato di origine esterna / externer Herkunft Wert	10.3	L/s
pH (20°C) <i>pH-Wert</i>	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.5	u. pH
Conducibilità elettrica specifica <i>Spezifische elektrische Leitfähigkeit</i>	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	864	µS/cm
Solidi sedimentabili <i>Absetzbare Feststoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	15	mL/L
Solidi sedimentabili (2 h) <i>Absetzbare Feststoffe (2 h)</i>	* APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	15	mL/L
COD (K ₂ Cr ₂ O ₇) <i>CSB (K₂Cr₂O₇)</i>	* APAT CNR IRSA 5130 Man 29 2003	860	mg/L
BOD ₅ <i>BSB₅</i>	* SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014)	390	mg/L
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003	58	mg/L
Azoto Kjeldahl (espresso in N) <i>Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003	63	mg/L

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA05116 del/vom 08/07/2020

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Nitriti (espressi in N) <i>Nitrite (ausgedrückt in N)</i>	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L
Nitrati (espressi in N) <i>Nitrate (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	< 0.1	mg/L
Azoto totale (da calcolo) (espresso in N) <i>Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	63	mg/L
Ortofosfati (espressi in P) <i>ortho-Phosphate (ausgedrückt in P)</i>	UNI EN ISO 6878:2004 par 4	5.1	mg/L
Fosforo totale (espresso in P) <i>Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)</i>	* SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014)	7.4	mg/L
Tensioattivi anionici <i>Anionische Tenside</i>	* SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	7.6	mg/L
Tensioattivi non ionici <i>Nichtionische Tenside</i>	* SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	4.5	mg/L
Tensioattivi totali <i>Tenside gesamt</i>	* SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	12	mg/L
Alluminio <i>Aluminium</i>	* ISO 17294-2:2016	1.1	mg/L
Arsenico <i>Arsen</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Boro <i>Bor</i>	* ISO 17294-2:2016	0.05	mg/L
Bario <i>Barium</i>	* ISO 17294-2:2016	0.03	mg/L
Cadmio <i>Cadmium</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.005	mg/L
Cromo <i>Chrom</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Rame <i>Kupfer</i>	* ISO 17294-2:2016	0.05	mg/L
Ferro <i>Eisen</i>	* ISO 17294-2:2016	0.63	mg/L
Mercurio <i>Quecksilber</i>	* EPA 7473 2007	< 0.0005	mg/L
Manganese <i>Mangan</i>	* ISO 17294-2:2016	0.03	mg/L
Nichel <i>Nickel</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Piombo <i>Blei</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Selenio <i>Selen</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.01	mg/L
Stagno <i>Zinn</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Zinco <i>Zink</i>	* ISO 17294-2:2016	0.15	mg/L

*Prova non accreditata da ACCREDIA / Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Informazioni o dati derivanti da fonti esterne, di cui il Laboratorio declina la responsabilità. Si fa presente che tali informazioni o dati potrebbero influenzare la validità dei risultati.

Es handelt sich um extern erhobene Informationen oder Daten, für die das Labor keine Verantwortung übernimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Informationen oder Daten die Gültigkeit der Ergebnisse beeinflussen können.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA05116 del/vom 08/07/2020

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

Tecnico referente - die Bezugsperson
Lotz Andreas - 0471417208

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Christian Bachmann
(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
Amba-Alagi-Straße 35
39100 BOZEN BZ

Weitere Empfänger:
BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEERJOCH
Hauptstrasse 44
39026 PRAD AM STILFSEERJOCH BZ
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
Hauptstr. 134
39028 SCHLANDERS BZ

Committente:
UFFICIO TUTELA ACQUE
Via Amba Alagi 35
39100 BOLZANO BZ

Altri destinatari:
SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
via Principale 44
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
COMUNITÀ COMPENSORIALE VAL VENOSTA
Via Principale 134
39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA05117 del/vom 08/07/2020

Descr. campione/Beschr. Probe: # acqua di scarico, depuratore scarico civile

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: # 067-003-002, PRATO ALLO STELVIO /
PRAD AM STILFSEERJOCH
IDA Prato Stelvio / ARA Prad
Uscita / Ablauf

Ente prelevatore/Entnahmeamt: UFFICIO TUTELA ACQUE

Prelevatore/Entnehmer: Pascoli Alessandro

Verbale prel./Entnahmeprot.: G-518

Prelevato il/Entnommen am: 23/06/2020 10:00

Ricevuto il/Eingelangt am: 23/06/2020

Inizio analisi/Analysenbeginn: 24/06/2020

Fine analisi/Analysenende: 08/07/2020

Tipo di camp./Entnahmeart: # Campione medio di 24 ore

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Abitanti equivalenti <i>Einwohnergleichwert</i>	Dato fornito dal richiedente / Vom Antragsteller angegebener Wert	11000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Abitanti equivalenti-Classificazione <i>Einwohnergleichwert-Klassifizierung</i>	Legge provinciale 18.06.2002, n. 8 / Landesgesetz 18.06.2002, Nr. 8	10.000 - 100.000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Colore <i>Färbung</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	giallino gelblich		
Aspetto <i>Aussehen</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	limpido klar		
Temperatura acqua <i>Wassertemperatur</i>	Dato di origine esterna / Wert externer Herkunft	16.9	°C	
pH (20°C) <i>pH-Wert</i>	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.8	u. pH	
Conducibilità elettrica specifica <i>Spezifische elektrische Leitfähigkeit</i>	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	548	µS/cm	
Solidi sedimentabili <i>Absetzbare Feststoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	0.1	mL/L	
Solidi sedimentabili (2 h) <i>Absetzbare Feststoffe (2 h)</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	0.1	mL/L	
Solidi sospesi totali <i>Gesamte Schwebestoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 B Man 29 2003	3	mg/L	35
COD (K ₂ Cr ₂ O ₇) <i>CSB (K₂Cr₂O₇)</i>	DIN 38409: 1992	19	mg/L	100
BOD ₅ (nitrificazione inibita) <i>BSB₅ (Nitrifikationshemmung)</i>	SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014)	< 10	mg/L	25
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003	< 1	mg/L	8
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	0.03	mg/L	8



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
 Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA05117 del/vom 08/07/2020

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Azoto Kjeldahl (espresso in N) <i>Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003	< 1.0	mg/L	
Nitriti (espressi in N) <i>Nitrite (ausgedrückt in N)</i>	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L	
Nitrati (espressi in N) <i>Nitrate (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	1.6	mg/L	
Azoto totale (da calcolo) (espresso in N) <i>Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	1.6	mg/L	15
Ortofosfati (espressi in P) <i>ortho-Phosphate (ausgedrückt in P)</i>	UNI EN ISO 6878:2004 par 4	0.9	mg/L	
Fosforo totale (espresso in P) <i>Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)</i>	SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014)	0.9	mg/L	2
Tensioattivi anionici <i>Anionische Tenside</i>	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	< 0.1	mg/L	
Tensioattivi non ionici <i>Nichtionische Tenside</i>	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	< 0.2	mg/L	
Tensioattivi totali <i>Tenside gesamt</i>	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	< 0.2	mg/L	
Alluminio <i>Aluminium</i>	ISO 17294-2:2016	0.05	mg/L	
Arsenico <i>Arsen</i>	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Boro <i>Bor</i>	ISO 17294-2:2016	0.03	mg/L	
Bario <i>Barium</i>	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Cadmio <i>Cadmium</i>	ISO 17294-2:2016	< 0.005	mg/L	
Cromo <i>Chrom</i>	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Rame <i>Kupfer</i>	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Ferro <i>Eisen</i>	ISO 17294-2:2016	0.04	mg/L	
Mercurio <i>Quecksilber</i>	EPA 7473 2007	< 0.0005	mg/L	
Manganese <i>Mangan</i>	ISO 17294-2:2016	0.09	mg/L	
Nichel <i>Nickel</i>	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Piombo <i>Blei</i>	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Selenio <i>Selen</i>	ISO 17294-2:2016	< 0.01	mg/L	
Stagno <i>Zinn</i>	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Zinco <i>Zink</i>	ISO 17294-2:2016	0.05	mg/L	

*Prova non accreditata da ACCREDIA / *Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Limiti riferiti a/Grenzwerte gemäß: Legge prov. Landesgesetz 18/06/2002 nr.8- Allegato Anlage A

Informazioni o dati derivanti da fonti esterne, di cui il Laboratorio declina la responsabilità. Si fa presente che tali informazioni o dati potrebbero

Il presente rapporto di prova, riproducibile solo nella sua forma integrale, si riferisce esclusivamente al campione sottoposto a prova, così come ricevuto.
 Der vorliegende Prüfbericht darf nur vollständig wiedererleben werden und bezieht sich ausschließlich auf die untersuchte Probe in ihrem angelieferten Zustand.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA05117 del/vom 08/07/2020

influenzare la validità dei risultati.

Es handelt sich um extern erhobene Informationen oder Daten, für die das Labor keine Verantwortung übernimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Informationen oder Daten die Gültigkeit der Ergebnisse beeinflussen können.

Dichiarazione di conformità:

Il campione è conforme.

Konformitätserklärung:

Die Probe ist konform.

Opinioni ed interpretazioni (non oggetto dell'accreditamento):

I valori dei parametri misurati rientrano nei valori limite.

Meinungen und Interpretationen (nicht Gegenstand der Akkreditierung):

Die Werte der gemessenen Parameter liegen unter den Grenzwerten.

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

REGOLA DECISIONALE: Il campione è considerato non conforme, quando il risultato della misura, sottratto del valore dell'incertezza, supera il valore limite.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

ENTSCHEIDUNGSREGEL: Die Probe wird als nicht konform betrachtet, wenn die Differenz zwischen dem Messergebnis und der Messunsicherheit den Grenzwert überschreitet.

Tecnico referente - die Bezugsperson
Lotz Andreas - 0471417208

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Christian Bachmann
(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)